

No. 67692 // J410050
EAN: 2412 3402

AS-4 2,4 GHz



AT | CH

- Anleitung
- Notice
- Istruzione

HU

SLO

- Használati utasítás
- Navodila za uporabo



AT | CH - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

AT | CH - Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug!

Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.**
Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern **unbedingt** fernhalten.

Ce modèle réduit n'est pas un jouet!

N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!**
Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin **nécessairement** enfants.

Questo modello non è un giocattolo!

Sconsigliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano **assolutamente** dei bambini.

HU - Felelősség kizárása

A Jamara e. K. cég felelőséget nem vállal a termékben keletkezett vagy a termék **használatával** okozott **károsodásokért**, amennyiben a károsodások a termék nem megfelelő kezeléséből illetőleg felhasználásából adódnak. Kizárólag a felhasználó felelős a termék megfelelő kezeléséért és felhasználásáért: ez főképpen a szerelést, töltést, kezelést és az alkalmazási terület **megválasztását** illeti. Kérjük ennek érdekében ismerkedjenek meg a használati utasítással, mely fontos információkat és figyelemztető utasításokat tartalmaz.

SLO - Izključitev odgovornosti

Podjetje Jamara e. K. ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki so nastale na izdelku, ali zaradi njega, če so poškodbe nastale v primeru nepravilne uporabe oz. nestrokovnega ravnanja z izdelkom. Za pravilno uporabo in strokovno ravnanje z izdelkom jamči kupec, to velja pred vsem za montažo, postopek polnjenja, uporabo in področje uporabe. Prosimo, da se seznani z navodili za uporabo in ravnanje, ki vsebuje pomembne podatke ter varnostne napotke.

HU - Jelen távirányított modell nem játék!

14 éven felüli felhasználók számára alkalmas!

Figyelem! 36 hónapon aluli gyermek számára nem alkalmas. **FULLADÁSVESZÉLY!!!**
Ápró, könnyen lenyelhető elemeket tartalmaz.
Kis gyermekek előtt feltétlenül védeni kell.

SLO - Ta daljinsko voden model ni igrača!

Primerno za osebe starejše od 14 let!

Pozor: Ni primerno za otroke mlajše od 36 mesecev. **NEVARNOST ZADUŠITVE!!!**
Vsebuje majhne delce, ki se lahko pogoltnejo. **Absolutno ne** sme biti na dosegu majhnim otrokom.

HU - Megfelelőségi nyilatkozat

A JAMARA e.K. ezennel nyilatkozik, hogy a modell, "AS-4 2,4 GHz, No. 67692 // J410050" a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelvek alapvető **követelményeinek** és egyéb vonatkozó előírásainak megfelel.

További információ: www.jamara-shop.com/Conformity

SLO - Izjava o skladnosti

JAMARA e.K. izjavlja, da izdelek "AS-4 2,4 GHz, No. 67692 // J410050" je v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU in 2011/65/EU.
Več podatkov najdete tudi na: www.jamara-shop.com/Conformity (Izjava o skladnosti)



AT | CH - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass sich das Modell, "AS-4 2,4 GHz, No. 67692 // J410050" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU befindet.
Weitere Informationen finden Sie auch unter:

www.jamara-shop.com/Konformitaet

Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle "AS-4 2,4 GHz, No. 67692 // J410050" est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne sous les directives 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:

www.jamara-shop.com/Conformity

Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello "AS-4 2,4 GHz, No. 67692 // J410050 AS-4 2,4 GHz, No. 67692 // J410050" è in linea con le norme ed altre rilevanti disposizioni comunitarie 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Piu informazioni: www.jamara-shop.com/Conformity

AT | CH

Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Veuillez lire attentivement et entièrement la notice complètes et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Vi preghiamo di leggere attentamente la completa istruzione e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

HU - A modell elindítása előtt kérjük, figyelemmel olvassa el az egész használati utasítást és a biztonságra vonatkozó információkat.

SLO - Pred zagonom modela pozorno preberite celotna navodila za uporabo in varnostne informacije.

AT | CH

Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst das Modell und dann den Sender einschalten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen, die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier le modèle puis votre radiocommande.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixe et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

Dopo l'uso: Spegner prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fisso il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

HU

Figyelem!

Üzemeltetés előtt: Először a modellt kapcsolja be, és csak utána az Adóegységet.

Befejezéskor: Először a modellautót kapcsolja ki, és csak utána az Adóegységet.

- A modellt sose használja látótávolságon kívül. A modell maximális láthatósága és max. hatótávolsága számos tényezőtől függ, pl. időjárás, működésének helye és zavaró frekvenciák. Ezért minden egyes használat előtt a hatótávolságot ellenőrizze egy másik személy segítségével, amely a modell biztonságára ügyel. Ellenőrizze továbbá a modell viselkedését üzem közben előforduló jelhiány esetén, pl. távirányító lemerült eleme, illetőleg hibás vagy kikapcsolt távirányító.

SLO

Pozor!

Pred uporabo: Naprej vključite izdeke in nato oddajnik.

Pri zaključku: Najprej izkjučite izdeke in nato oddajnik.

- Nikoli ne uporabljajte modela na razdalji izven vidnega polja. Tako največja vidljivost kot tudi največji doseg modela sta odvisna od številnih dejavnikov kot so vreme, kraj delovanja in moteče frekvence. Zato pred vsako uporabo opravite preskuso dosega z drugo osebo, ki bo vodila model na varen način. Prav tako morate preveriti obnašanje modela v odsotnosti signala med delovanjem npr. zaradi prazne baterije oddajnika oziroma izklopljenega ali poškodovanega oddajnika.



AT | CH

Bezeichnung der Komponenten

1. Hauptrotor
2. Stabilisator
3. Rotorkopf
4. Heckrotor
5. Ladebuchse
6. ON/OFF Schalter

Désignations des différentes pièces

1. Rotor principal
2. Barre de stabilisation
3. Tête de rotor
4. Rotor de queue
5. Prise de charge
6. Interrupteur On/Off

Denominazione dei componenti

1. Rotore principale
2. Stabilizzatore
3. Testata del rotore
4. Rotore di coda
5. Presa di carica
6. Interruttore

HU

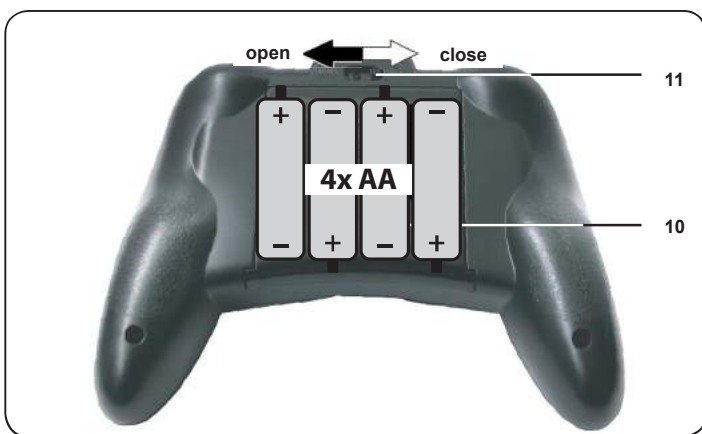
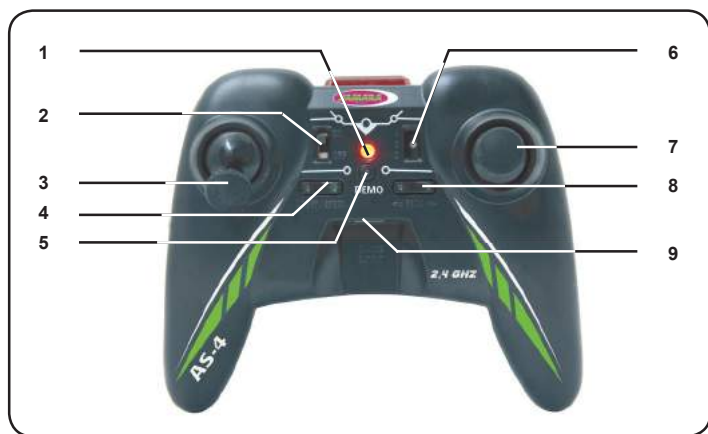
Összetevők felsorolása

1. Főrotor
2. Stabilizátor
3. Rotor fej
4. Farok rotor
5. Töltőcsatlakozó
6. Ki- / bekapcsoló

SLO

Sestavni deli

1. Glavni rotor
2. Stabilizator
3. Glava rotorja
4. Repni rotor
5. Vtičnica za polnjenje
6. Stikalo on/off



AT | CH

1. Power LED
2. Ein-/Ausschalter
3. Gashebel
4. Licht ein/aus
5. Turbo
6. Demo-Taste
7. Steuerhebel (links/rechts, vorwärts/rückwärts)
8. Trimung
9. USB Ladebuchse
10. Batteriefach
11. Batteriefachverriegelung

Batterien einlegen
Auf Polarität achten.

1. Power LED
2. Interrupteur On/Off
3. Manche de gaz
4. Lumière ON/OFF
5. Interrupteur Turbo
6. Bouton démo
7. Sans fonctionnel
8. Manche directionnel (droite/gauche, avant/arrière)
9. USB prise de charge
10. Compartiment pour piles
11. Verrou de compartiment pour pile

Mise en place des piles
Respectant la polarité.

1. Power LED
2. Interruttore ON/OFF
3. Stick del gas
4. Illuminazione On/Off
5. Pulsante Turbo
6. Bottone Demo
7. Senza funzionale
8. Stick direzionale (destra/sinistra, avanti/indietro)
9. Trim
10. USB presa di carica
11. Compartimento batteria

Montaggio delle pile
Rispettando la polarità.

HU

1. LED kijelző
2. Ki- / bekapcsolás
3. Gázkar
4. Világítás ki- / bekapcsoló
5. Turbo funkció kapcsoló
6. Demó kapcsoló gomb
7. Hozzárendelt funkció nélkül
8. Irányító kar (balra/jobbra, előre/hátra)
9. Szabályozás
10. USB töltő csatlakozó
11. Elemtartó

Elem behelyezése
Ügyeljen a polarizációra.

SLO

1. Indikator napajanja LED
2. Vklp / izklop
3. Ročica za plin
4. Stikalo on/ off za luči
5. Stikalo za funkcijo turbo
6. Gumb demo
7. Brez namenske funkcije
8. Krmlina ročica (levo/desno, naprej/nazaj)
9. Trimanje
10. USB vtičnica za polnjenje
11. Predal za baterije

Vstavljanje baterij
Bodite pozorni na polarizacijo

Batteriehinweis:

- Nicht wiederaufladen!
- Nicht öffnen!
- Nicht ins Feuer werfen!

Indications relatives aux piles:

- Ne pas recharger!
- Ne pas ouvrir!
- Ne pas mettre dans le feu!

Avvertenza sulle batterie:

- Non ricaricabili!
- Non aprire!
- Non gettare nel fuoco!

Akkumulátor Megjegyzés:

- Ne töltsd fel újra!
- Ne nyissa ki!
- Ne dobja tűzbe!

Informacije o bateriji:

- Ne polnite ponovno!
- Ne odpirajte!
- Ne vržite v ogenj!



AT | CH

1. Turbo-Taste

Das Modell hat zwei Flugmodi, für Anfänger und für Fortgeschrittene.

A. Anfänger-Modus

B. Fortgeschrittenen Modus (drücken Sie einmal den Schalter auf der Fernbedienung, so wechselt das Modell in den Fortgeschrittenen Modus. Durch das Bestätigen des Turboknopfes erhöht sich die Drehzahl des Heckrotors und das Modell fliegt schneller.

2. LED

Über den Schalter am Sender können Sie das Licht am Modell ein- und ausschalten.

3. Demo-Funktion

Durch Betätigung der Demo-Taste im Flug führt das Modell eine vorgegebene Abfolge von Flugmanövern durch. Durch Betätigen des Steuerhebels wird der Demo-Modus wieder beendet. Während des Demomodus muss das Gas manuell geregelt werden.

1. Bouton Turbo

L' modèle possède deux modes de vol, pour pilotes débutants et pour pilotes expérimentés.

A. Mode débutant

B. Mode expérimenté (appuyez une fois sur l'interrupteur de la radiocommande, l' modèle passe en mode expérimenté.) Par action sur la touche Turbo la vitesse de rotation du rotor de queue augmente et l' modèle vol plus vite

2. LED

Vous pouvez éteindre la lumière du modèle avec l'interrupteur de la radio.

3. Fonction Démo

En actionnant la touche Demo pendant le vol, votre modèle effectuera les figures prédéfinies. En actionnant le manche de commande vous ressortez à nouveau du mode Demo. Tout au long du mode de démonstration il faut régler les gaz manuellement.

1. Pulsante Turbo

Modello dotato con due velocità, per principianti e per esperti.

A. Modus principiante

B. Modus esperti (premere il pulsante) Premendo il pulsante Turbo, aumenta la prestazione dell' modello Il volo diventa più veloce e agile.

2. LED

Tramite i pulsanti della trasmettente potete accendere/ spegnere i LED.

3. Demo

Premendo il pulsante turbo, l' modello effettua una dimostrazione. Appena azionato una leva di guida, il modus demo è disattivato. Durante la modalità demo deve essere regolata l' acceleratore manualmente

HU

1. Turbó funkció kapcsoló

A modell két módban működhet, kezdő és haladó módban.

A. Kezdő mód

B. Haladó mód (a távirányítón egyszer nyomja meg a kapcsolót, a modell a haladó módra átvált). A turbó nyomógomb segítségével a hátsó rotor fordulatszáma nő, gyorsabban repül.

2. LED

A gomb megnyomásával a modell világítását be- és kikapcsolhatja.

3. Demó funkció

A demó gomb megnyomásával a modell repülése során előre meghatározott manővereket végez el. Az irányító kar elindításával a demómód kikapcsol. A demó módban a gáznak kézi irányításban kell lennie.

SLO

1. Gumb za funkcijo turbo

Model ima dva načina letenja, za začetnike in napredne.

A. Način za začetnike

B. Način za napredne (enkrat pritisnete na stikalo na daljinskem upravljalniku, model bo preklopil na način za napredne. S pritiskom na gumb turbo se bo povečalo število vrtljajev zadnjega rotorja in model bo letel hitreje.

2. LED

S pritiskom gumba na oddajniku lahko vklopite ali izklopite razsvetljavo na modelu.

3. Funkcija demo

S pritiskom na gumb demo med letom, bo model izvajal vnaprej določeno zaporedje zračnih manevrov. V trenutku upravljanja s krmlino ročico se bo ponovno zaključil način demo. V demo načinu morate plin nadzorovati ročno.



AT | CH - Ladevorgang

Ladevorgang am Sender

- Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse an der Fernsteuerung.
- Stecken Sie den Ladestecker des Ladekabels in die Ladebuchse des Modells ein. Während des Ladevorgangs leuchtet eine LED innen im Modell.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist erlischt diese LED.

Ladevorgang am Computer

- Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse ihres PC's.
- Stecken Sie den Ladestecker des Ladekabels in die Ladebuchse des Modells ein. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED innen im Modell.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist erlischt diese LED.

Nach etwa 20 - 30 min. ist der Ladevorgang abgeschlossen, die Flugzeit bei vollgeladenen Akku beträgt ca. 5 - 10 Min.

Achtung!

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz ca. 8 min. Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

Processus de charge

Processus de charge au travers de l'émetteur

- Branchez la prise USB du cordon de charge sur l'émetteur.
- Branchez la prise de charge du cordon sur la prise de charge de l' modèle. Lors du chargement le voyant à l'intérieur du modèle s'allume.
- Une fois le chargement terminé, le voyant s'éteint.

Processus de charge au travers de votre ordinateur

- Branchez la prise USB du cordon de charge sur une prise USB de votre ordinateur.
- Branchez la prise de charge du cordon sur la prise de charge de l' modèle. Lors du chargement le voyant à l'intérieur du modèle s'allume.
- Une fois le chargement terminé, le voyant s'éteint.

Après environ 20 - 30 minutes le processus de charge est terminé, le temps de vol avec un accu plein est de l'ordre de 5 à 10 minutes.

Attention!

Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez-le 8 minutes le temps de refroidir. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.

Processo di carica

Ricarica tramite trasmettente

- Collegare la presa USB del cavo di ricarica nella porta USB del telecomando.
- Inserire la spina di ricarica del cavo, nella presa di ricarica del modello. Durante la carica il LED nel modello si illumina.
- Quando la carica è completata, la LED si spegne.

Ricarica tramite il PC

- Inserire la presa USB del cavo di ricarica nella porta USB del PC.
- Inserire la spina di ricarica del cavo, nella presa di ricarica del modello. Durante la carica il LED nel modello si illumina.
- Quando la carica è completata, la LED si spegne.

Dopo ca. 20 - 30 minuti la carica è completata. Il tempo di volo con la batteria completamente carica è di ca. 5 - 10 minuti.

Attenzione!

Lasciate che il modello di 8 minuti tempo per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio posso no essere le conseguenze.



HU - Töltő csatlakozó

Távirányító töltése

- Az USB töltőkábel csatlakozóját dugja be a távirányítón található USB töltő aljzatába.
- A töltőkábel **csatlakoztassa** a modell töltő aljzatába. Töltés közben a LED belső világítás a modellben.
- Amikor a töltés befejeződött ez a mutató megy

Töltés számítógépről

- Az USB töltőkábel csatlakozóját dugja be a távirányítón található USB töltő aljzatába.
- A töltőkábel **csatlakoztassa** a modell töltő aljzatába. Töltés közben a LED belső világítás a modellben.
- Amikor a töltés befejeződött ez a mutató megy

A töltés 20-30 percet vesz igénybe. Teljesen feltöltött akkumulátorral a repülési idő 5-10 perc.

Figyelem!

A modellt minden használata után hagyja lehűlni (minimum 8 perces), majd csak utána használja ismételt. Túlmelegedés esetén a modell felgyulladhat, illetőleg az elektronikus rendszer megsérülhet.



SLO - Polnjenje

Polnjenje oddajnika

- USB polnilni kabel vklopite v vrata USB na daljinskem upravljalniku.
- Polnilni kabel vklopite v vtičnico za polnjenje modela. Med polnjenjem sveti LED dioda znotraj modela.
- Ko je polnjenje končano, se LED dioda ugasne.

Polnjenje z računalnikom

- Priključite USB polnilni kabel v vrata USB na daljinskem upravljalniku.
- Polnilni kabel za polnjenje vklopite v vtičnico za polnjenje modela. Med polnjenjem sveti LED dioda znotraj modela.
- Ko je polnjenje končano, LED dioda ugasne.

Po približno 20-30 minutah je polnjenje končano. Čas letenja s povsem napolnjeno baterijo traja približno 5-10 minut.

Pozor!

Po vsaki uporabi je treba model pustiti, da se ohladi (najmanj 8 minut) pred naslednjo uporabo. V primeru pregrevanja lahko pride do požara ali poškodbe elektronskega sistema.



AT | CH - Achtung.

Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs das Modell vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Modells von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Modells bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen am Modell, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).

Attention!

Débranchez toujours après chaque arrêt la modèle du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatement après avoir débranché la modèle de l'alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la modèle peuvent causer des dommages à la modèle, à votre chargeur ou câble d'alimentation (risque d'incendie).

Attenzione!

Dopo ogni carica è importante di: Scollegare sempre subito la modello dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla modello, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).

HU - Figyelem!

Miután a töltés befejeződött a töltőt azonnal húzza ki a modelltől. Ezt követően pedig a töltőt húzza ki a kábelkötőből. Amennyiben a modellt feltöltése után azonnal a töltőt nem húzza ki, ez a modell, töltő vagy tápforrás (tűzveszély) meghibásodásához vezethet.

SLO

Pozor!

Takoj, ko je polnjenje končano, izključite model iz polnilnika. Takoj po odklopu modela izključite polnillec iz električnega omrežja. Če po polnjenju modela polnilnika ne izklopite, lahko pride do poškodbe modela, polnilnika ali napajanja (nevarnost požara).

AT | CH

Binden des Modells und des Senders

Vor dem Betrieb muss das Modell an den Sender gebunden werden!

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Schalten Sie zuerst das Modell und anschließend den Sender ein.
- Die Power LED am Sender beginnt zu blinken.
- Schieben Sie nun den Gashebel einmal ganz nach vorne und wieder zurück, die LED beginnt schneller zu blinken. Nach ca. 5 Sekunden ertönt ein Piep-Ton und die Power LED hört auf zu blinken.
- Das Modell und der Sender sind nun miteinander gebunden.
- Das Modell ist betriebsbereit.

Synchroniser le modèle avec l'émetteur.

Avant d'utiliser votre modèle il faut effectuer une synchronisation entre l'émetteur et le récepteur!

Pour cela procédez comme suit:

- Allumez en premier le modèle puis votre radiocommande.
- La LED sur votre émetteur commence à clignoter.
- Poussez une fois le manche des gaz complètement en avant - puis à nouveau en arrière, la LED clignote plus rapidement.
- Poussez une fois le manche des gaz complètement en avant puis à nouveau en arrière. Après environ 5 secondes, la LED arrête de clignoter.
- Le modèle et l'émetteur sont maintenant synchronisés.
- Votre modèle est utilisable.

Binding trasmettitore e modello

Prima dell'uso l' modello deve essere legato alla trasmettitore!

Procedere come segue:

- Accendere prima l' modello e poi la trasmettitore.
- La LED sull' trasmettitore inizia a lampeggiare.
- Spingere adesso la leva del gas una volta tutto in avanti e unavolta indietro, così la LED inizia a lampeggiare più velocemente. Dopo circa 5 secondi il LED si ferma.
- Il modello e la trasmettitore sono ora legati tra loro.
- Il modello è pronto per l' utilizzo.

HU

Modell és távirányító csatlakoztatása

A modellt elindítása előtt csatlakoztatni kell a távirányítóval!

Ennek érdekében kövesse az alábbi utasítást:

- Előbb kapcsolja be a távirányítót, majd ezt követően a modellt.
- A LED dióda (tápellátás) a távirányítón villogni kezd.
- A gázkart egyszer tolja ütközésig előre és hátra, ekkor a LED dióda gyorsabban villog. Kb. 5 perc elteltével hangjelzés hallható, a LED dióda (tápellátás) villogása pedig megszűnik.
- A modell és a távirányító csatlakoztatása sikeresen lezárult.
- A modell üzemkész.

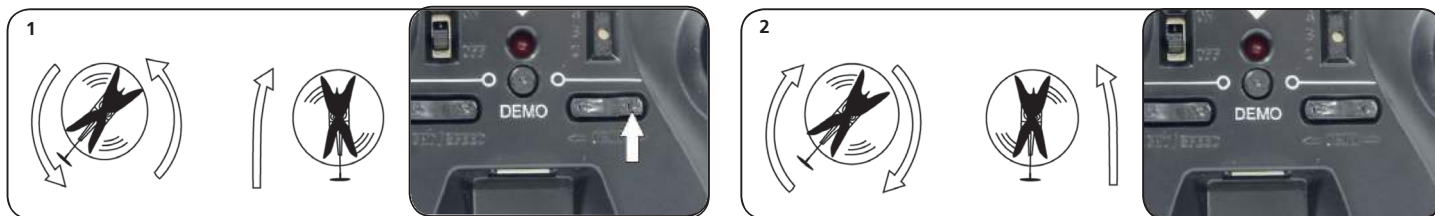
SLO

Povezava modela in oddajnika

Pred zagonom model mora biti povezan z oddajnikom!

Kako postopati:

- Najprej vklopite oddajnik in nato model.
- LED dioda (napajanje) na oddajniku utripa.
- Ročico za plin enkrat premakniti po vsej poti naprej in nazaj, LED dioda bo začela utripati hitreje. Po približno 5 sekundah zapiska in LED dioda (napajanje) preneha utripati.
- Model in oddajnik sta zdaj povezana.
- Model je pripravljen za uporabo.



AT | CH

Trimmen der Fluglage

Akkubedingt können Toleranzen entstehen, die es nötig machen das Modell für einen korrekten Geradeausflug nachzutrimmen. Dafür fliegen Sie am besten in ca 1,5 m Höhe und beobachten aufmerksam die Fluglage!

1. Dreht das Modell gegen den Uhrzeigerichtung obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der Trimm-Taste rechts in die Gegenrichtung trimmen bis er in der Luft steht!
2. Fliegt das Modell im Uhrzeigerichtung obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der Trimm-Taste links in die Gegenrichtung trimmen bis er in der Luft steht!

Comment trimmer en fonction des positions en vol

En fonction de l'accu utilisé, il peut y avoir des tolérances vous obligeant d'effectuer un ajustage des trims afin que votre modèle vole droit. Pour cela, volez à environ 1,5m du sol et observez la position de votre modèle!

1. Si votre modèle tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, alors que vous n'en donnez pas l'ordre, utilisez la touche, TRIM (droite) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que votre modèle vole droit!
2. Si votre modèle tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, alors que vous n'en donnez pas l'ordre, utilisez la touche, TRIM (gauche) et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que votre modèle vole droit!

Trimmaggio

Perché il vostro modello voli regolarmente dovreste trimmarlo affinché voli diritto. Per questo alzatelo più o meno a 1.5 mt. di quota e osservate quello che fa.

1. Se il vostro modello ruota da solo in senso antiorario quando lo stick della rotazione è in posizione neutra, correggete trim (destra) ossia verso la parte opposta alla rotazione fino a fermarla.
2. Se il vostro modello ruota da solo in senso orario quando lo stick della rotazione è in posizione neutra, correggete trim (sinistra) antiorario ossia verso la parte opposta alla rotazione fino a fermarla.

HU

Helyzetbeállítás a levegőben

Akkumulátortól függően toleranciák léphetnek fel, amelyek következtében a modell kiegyesztő beállítása szükséges (egyes repülési irányra vonatkozóan). Ennek érdekében végezzon repülést kb. 1,5 m magasságban és közben figyelje a modellt a levegőben!

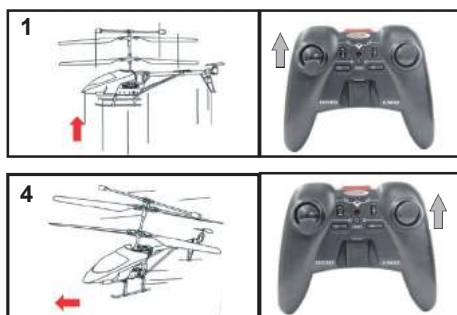
1. Amennyiben a modell a megadott parancs ellenére az óramutató járásával ellentétes irányba fordul, állítsa be a szabályozó gomb segítségével (jobbra, ellenkező irányban) mindaddig, míg a levegőben az egyensúlyt tartja!
2. Amennyiben a modell a megadott parancs ellenére az óramutató járásával megegyező irányba fordul, állítsa be a szabályozó gomb segítségével (balra, ellenkező irányban) mindaddig, míg a levegőben az egyensúlyt tartja!

SLO

Nastavitev položaja med letom

Ovisno od baterij, lahko pride do toleranc, zaradi česar bo treba model dodatno nastaviti (v smislu ravne smeri leta). Zato je treba opraviti let na višini približno 1,5 metra in pozorno opazovati položaj letenja!

1. Če bo model zavil v smeri nasprotni smeri urinega kazalca, čeprav ni bil izdan tak ukaz, ga je treba nastaviti s pomočjo gumba za regulacijo (desno, v nasprotno smer) dokler ni doseženo ravnovesje v zraku!
2. Če bo model zavil v smeri urinega kazalca, čeprav ni bil izdan tak ukaz, ga je treba nastaviti s pomočjo gumba za regulacijo (levo, v nasprotno smer) dokler ni doseženo ravnovesje v zraku!



AT | CH - Flugmanöver

1. Steigen
2. Sinken
3. Drehen
4. Vorwärts
5. Rückwärts

Achtung!

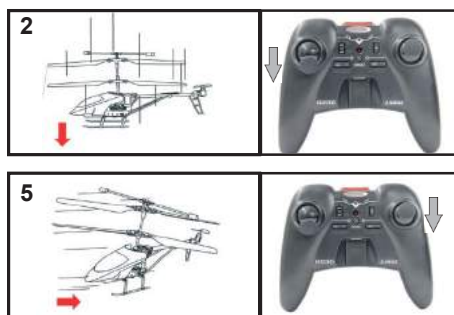
Das Modell verfügt über eine Überlastungs- und über eine Überspannungsabschaltung. Sollte der Rotor blockiert werden oder der Akku leer sein, schalten die Motoren aus Sicherheitsgründen ab und die LED am Modell fängt an zu blinken. Wenn die Überlastungsabschaltung greift und die Ursache für die Rotorblockierung entfernt wurde können Sie in der Regel nach wenigen Sekunden weiterfliegen. Sollte die Überlastungsabschaltung bei fast leerem Akku greifen kann es erforderlich sein dass Sie das Modell und den Sender erneut einschalten müssen um das Modell weiter zu fliegen. Wenn die Überspannungsabschaltung greift wird das Modell um eine Tiefentladung des Akkus zu verhindern komplett abgeschaltet. Erst nach dem der Akku genügend aufgeladen wurde kann das Modell wieder weiter verwendet werden.

Le vol

1. Montée
2. Descente
3. Tourner à gauche
4. Tourner à droite
5. En arrière

Attention!

Le modèle est équipé d'un réglage arrêt automatique en cas surtension ou de basse tension. Si l'hélice est bloquée ou l'accu est vide, pour des raisons de sécurité, le moteur s'arrête et les voyants sur le modèle commencent par clignoter. En cas d'arrêt automatique du moteur, et après que vous ayez écarté ce qui a occasionné l'arrêt de l'hélice, vous pouvez normalement continuer par faire voler le modèle. Si l'arrêt automatique provient d'une basse tension, il sera nécessaire de redémarrer le modèle et la radiocommande afin de voler à nouveau. Pour éviter un déchargement complet du modèle, il est conseillé d'éteindre le moteur et l'émetteur. Vous pouvez refaire voler le modèle que si l'accu est suffisamment chargé.



Il volo

1. Salita
2. Discesa
3. Rotazione sinistra/destra
4. Indietro
5. Avanti

Attenzione!

Il modello dispone di una protezione di sovraccarico e sotto tensione. Se il rotore viene bloccato o la batteria è scarica, si spengono i motori per motivi di sicurezza e il LED al modello inizia a lampeggiare. Se si attiva la protezione di sovra carico, e la causa è un bloccaggio del rotore, è possibile continuare a volare normalmente dopo pochi secondi. Se si attiva la protezione di sotto tensione, a causa di una batteria quasi scarica, può essere necessario che si deve accendere il modello e la radio in modo tale da poter continuare a volare. Quando si attiva la protezione di bassa tensione viene spento il modello completamente per evitare una sottocarica della batteria. Solo dopo che la batteria è sufficientemente carica, il modello può essere riutilizzato.

HU - Repülésirányítás

1. Emelkedés
2. Leszállás
3. Fordulás
4. Előre
5. Hátra

Figyelem!

A modell túlterhelés vagy túl alacsony feszültség esetén automatikusan kikapcsol. Amennyiben a rotor leblokkol, vagy az akkumulátor lemerül, a motor biztonsági okok miatt leáll, a modell LED lámpája pedig villogni kezd. Amennyiben túlterhelés miatt a rendszer kikapcsol, a rotor blokkolásának oka eltávolítása után, a modell általában néhány másodperc elteltével újra repülhet. Amennyiben túlterhelés miatt a rendszer majdnem üres akkumulátorok mellett kapcsol ki, ismételt repülés előtt szükséges lehet a modell és távirányító újbóli bekapcsolása. Amennyiben a rendszer túl alacsony feszültség miatt kapcsol ki, az akkumulátor teljes lemerülésének megakadályozása érdekében a modell teljes kikapcsolása következik be. A modellt újból csak akkor használja, amikor az akkumulátort megfelelő szintű feltöltötte.



SLO - Manevri med letom

1. Vzlet
2. Znižanje
3. Zavijanje
4. Naprej
5. Nazaj

Pozor!

Model ima sistemsko zaustavitev v primeru preobremenitve in v primeru prenizke napetosti. Če je rotor blokiran ali je baterija prazna, se motor izklopi zaradi varnostnih razlogov in LED dioda na modelu začne utripati. Če pride do izklopa v primeru preobremenitve in se vzrok blokade rotorja odstrani, običajno model lahko spet leti po nekaj sekundah. Če pride do izklopa v primeru preobremenitve s skoraj prazno baterijo, bo morda potrebno ponovno priključiti model in od-dajnik, da bi model lahko spet letel. Če pride do izklopa v primeru prenizke napetosti, se bo model popolnoma izklopil, da prepreči popolno praznjenje baterije. Model je mogoče ponovno uporabiti le takrat, ko se baterija dovolj napolni.



AT | CH

Achtung.

Sofern Ihr Modell einen Ein/Aus-Schalter besitzt, schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Besitzt Ihr Modell einen herausnehmbaren Akku bzw. eine trennbare Steckverbindung zum Akku, sollte unmittelbar nach jedem Einsatz der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen kann der Akku tiefentladen werden. Durch Tiefentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzünden kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 3 Volt fallen um eine Tiefentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 4,2 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 3,9 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

Attention!

Dans la mesure où votre modèle dispose d'un interrupteur marche / arrêt, éteignez votre modèle après chaque utilisation. Si votre modèle dispose d'une batterie amovible et un connecteur séparable pour la batterie, après chaque utilisation la batterie doit être déconnectée du modèle immédiatement. La batterie peut-être totalement déchargée si celui-ci reste allumé lors du chargement et peut être contaminé. Une décharge profonde peut entraîner une perte de la puissance de la batterie et peut ainsi endommager celle-ci, une charge ou décharge est plus possible lorsque la batterie est en charge ou peut entraîner une combustion spontanée (risque d'incendie). Never attempt to charge or discharge deep-discharge batteries. The voltage of the battery should never be under 3 volt to avoid a deep discharge. The fully charged battery has a voltage of 4,2 volt. After usage, the intact battery has to be fully charged after a cooling phase of at least 10 min but not longer than 12 hrs. This is to avoid a deep discharge caused by a self-discharge. When not using or storing the battery it has to be checked at least every three months for voltage (min. 3,9 volt) or damage and if necessary charged or disposed.

Attenzione!

Se il suo modello ha un interruttore On/Off e importante spegnere il modello direttamente dopo ogni utilizzo. Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata. In questo caso la batteria non si lascia più caricare o scaricare ed esiste il pericolo d'infiammazione (pericolo di incendio). Non provi mai a caricare o scaricare delle batterie sotto carica. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 3 Volt per evitare la scarica profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 4,2 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 3,9 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

HU

Figyelem.

Amennyiben a modell kapcsolóval rendelkezik, minden repülés után kapcsoló segítségével ki kell kapcsolni. Amennyiben a modell kivethető akkumulátorral vagy oldható dugós csatlakozással rendelkezik, minden használata után az akkumulátort a modellből távolítsa el. Amennyiben a modellt véletlenszerűen bekapcsolja, vagy az akkumulátort nem távolítja el, az akkumulátor teljesen lemerül. Abban az esetben, ha az akkumulátor teljesen kisül, az erejét veszíti vagy olyan mértékben megsérül, hogy az akkumulátor töltése lehetetlenné válik, illetőleg a töltési vagy kisütési folyamat során spontán öngyulladásra lesz képes (tűzveszély). A teljesen lemerült akkumulátort tilos tölteni vagy kisütni.

Az akkumulátor teljes lemerülésének elkerülése érdekében a feszültsége nem eshet 3 V alá. A teljesen feltöltött akkumulátor feszültsége kb. 4,2 V. Az önkisülés okozta teljes lemerülés elkerülése érdekében használat után az üzemképes akkumulátort teljesen fel kell tölteni. Az akkumulátor teljes feltöltését használata után kb. 10 perccel, és használata után nem később, mint 12 órával kell megkezdeni. Amennyiben az akkumulátort hosszabb ideig nem kívánja használni, a feszültségének megfelelőségét (min. 3,9 V) és sérülésmentes állapotát legalább 3 havonta ellenőrizni kell. Szükség esetén fel kell tölteni vagy meg kell semmisíteni.

SLO

Pozor.

Če ima model stikalo za vklop/izklop, potem ga po vsaki uporabi takoj izklopite. Če ima model baterije, ki jih je mogoče odstraniti ali pa je opremljen s snemljivim priključkom za vklop, morate po vsaki uporabi odstraniti baterije iz modela. Če je model nenamerno vklopljen ali če se baterija ne odstrani iz modela, potem se baterija popolnoma izprazni. S popolno izpraznitvijo baterija izgubi svojo moč, ali pa se lahko poškoduje, tako da ne bo mogoče polnjenja ali praznjenja baterije ali se lahko med postopkom polnjenja ali praznjenja spontano vname (nevarnost požara). Nikoli ne polnite ali ne praznite povsem praznih baterij. Da bi se izognili popolni izpraznitvi, napetost baterij ne sme pasti pod 3 V. Napetost popolnoma napolnjene baterije znaša cca. 4,2 V. Da bi preprečili popolno izpraznitev zaradi spontane izpraznitve, morate po uporabi popolnoma napolniti učinkovito baterijo. Baterija je popolno napolnjena po pribl. 10 minutah od uporabe in najkasneje po 12 urah od trenutka uporabe. Če baterije ne boste uporabljali dalj časa, potem jo je treba preveriti najmanj vsake 3 mesece zaradi pravilne napetosti (min. 3,9 V) in možnih poškodb. Če je potrebno, jo napolnite ali zavrzite.

AT | CH - Mögliche Probleme

- **Der Helikopter reagiert nicht.**
 1. Keinen Strom
 - Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Akku und Heli.
 2. Der Empfänger erhält kein Signal.
 - Überprüfen Sie ob Sender und Empfänger gebunden sind
 3. Der Akku im Heli oder die Batterien im Sender sind leer.
 - Laden Sie den Akku. Tauschen Sie die Batterien aus.
- **Der Motor funktioniert nicht**
 1. Der Motor ist zu heiß..
 - Lassen Sie den Motor abkühlen.
 2. Die Verbindung zwischen Motor und Heli ist unterbrochen.
 - Überprüfen Sie die Verbindungen und löten Sie diese gegebenenfalls nach
 3. Der Motor ist defekt.
 - Tauschen Sie den Motor aus.
- **Der Helikopter ist unkontrollierbar.**
 1. Der Helikopter ist beschädigt.
 - Auf Beschädigungen überprüfen
 2. Sie fliegen bei zu starkem Wind.
 - Fliegen Sie nicht bei zu starkem Wind, das Modell ist dafür nicht geeignet.
- **Der Helikopter steigt nicht.**
 1. Die Rotorblätter haben nicht genügend Geschwindigkeit.
 - Drücken Sie den Gashebel ganz nach vorne.
- **Der Helikopter landet zu hart.**
 1. Der Akku ist nicht fertig geladen.
 - Laden Sie den Akku
 2. Sie haben den Steuerhebel zu schnell und zu fest herunter gedrückt.
 - Ziehen Sie den Gashebel langsam nach unten und der Helikopter wird langsam und sanft landen.
- **Die Fernsteuerung funktioniert nicht.**
 1. Die Fernsteuerung ist nicht eingeschaltet.
 - Schalten Sie die Fernsteuerung ein.
 2. Die Batterien sind falsch eingelegt.
 - Legen Sie die Batterien wie im Batteriefach eingezeichnet ein.

Problèmes possibles

- **Hélicoptère ne réagit pas.**
 1. Pas de courant
 - Vérifiez la liaison entre l'accu et l'hélicoptère.
 2. Le récepteur ne reçoit pas de signal.
 - Vérifiez si vous êtes lié émetteur et le récepteur.
 3. L'accu de l'hélicoptère ou de l'émetteur est vide.
 - Chargez l'accu. Changez les piles.
- **Le moteur ne fonctionne pas.**
 1. Le moteur est trop chaud.
 - Laissez- le refroidir.
 2. La liaison entre le moteur et l'hélicoptère est interrompue.
 - Vérifiez la liaison et si nécessaire ressoudez les liaisons.
 3. Le moteur est défectueux.
 - Changez de moteur.
- **L'hélicoptère est incontrôlable.**
 1. L'hélicoptère est endommagé.
 - Vérifier les dommages
 2. Vous volez par vent trop fort.
 - Ne volez pas par vent trop fort, votre Modèle n'est pas adapté pour cela.
- **L'hélicoptère ne prend pas d'altitude.**
 1. Les pales du rotor ne tournent pas assez vite l'accu n'est pas assez chargé.
 - Poussez votre manche encore plus en avant chargez complètement l'accu
- **L'hélicoptère atterrit trop durement.**
 1. Vous avez tiré trop vite le manche.
 - Trez doucement le manche vers vous.
 2. Des gaz vers vous.
 - Et l'hélicoptère descendra doucement.
- **La radiocommande ne fonctionne pas.**
 1. Celle-ci n'est pas allumée les piles sont mal mises.
 - Tournez sur la télécommande.
 2. Les piles sont insérées incorrectement. Piles de l'émetteur sont vides.
 - Insérez les piles dans le compartiment à piles situé à un. Remplacez les piles.

Problemi possibili

- **L'elicottero non reagisce.**
 1. Mancanza di corrente.
 - Verificare collegamenti batteria.
 2. Mancanza di segnale.
 - Verificare se si sono tenuti trasmettitore e ricevitore.
 3. Batteria Rx o Tx scarica.
 - Cambiare batteria Rx o pile Tx
- **Motore non funziona.**
 1. Motore surriscaldato.
 - Raffreddarlo.
 2. Collegamento motore-ricevente interrotto.
 - Verificare ed eventualmente saldare
 3. Motore difettoso.
 - Cambiare motore.
- **Elicottero incontrollabile**
 1. L'elicottero è danneggiato.
 - Verificare la presenza di danni
 2. Vento troppo forte
 - Smettere o volare in locale chiuso.
- **Elicottero non sale.**
 1. Pale con velocità scarsa Batteria con poca carica
 - Spingere GAS più decisamente ricaricare batteria
- **Atterraggio troppo duro.**
 1. La batteria non è a pieno carico.
 - Caricare completamente la batteria
 2. Lo stick era tirato indietro troppo veloce.
 - Tirare lo stick indietro delicatamente dolcemente terra il modello.
- **Radiocomando non funziona**
 1. Radiocomando spento.
 - Accendete il radiocomando
 2. Pile mal installate o scariche.
 - Verificate la polarità delle pile o cambiatele.

HU - Lehetséges problémák

- **A helikopter nem reagál.**
 1. Áramhiány
 - Ellenőrizze a csatlakozást az akkumulátor és helikopter között.
 2. A vevőkészülék nem kap jelet.
 - Ellenőrizze a modell és a távirányító c **satlakoztatását**
 3. A helikopterben az akkumulátor vagy a távirányítóban az elemek lemerültek.
 - Tölts fel az akkumulátort. Cserélje ki az elemeket.
- **A motor nem működik**
 1. A motor túlmelegedett.
 - Várja meg míg a motor lehül.
 2. A motor és helikopter között a csatlakozás megszakadt.
 - Ellenőrizze a csatlakozásokat, szükség esetén forrassza össze.
 3. A motor megsérült.
 - Cserélje ki a motort.
- **A helikopter nem irányítható.**
 1. A helikopter megsérült.
 - Ellenőrizze a sérülését
 2. Repülés túl erős szélben.
 - Túl erős szélben a repülés tilos. A modell erre nem alkalmas.
- **A helikopter nem emelkedik fel.**
 1. A rotor lapátok sebessége nem elegendő.
 - A gázkart nyomja teljesen előre.
- **A helikopter túlzottan keményen landol.**
 1. Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.
 - Tölts fel az akkumulátort.
 2. Az irányítókart túl gyorsan és túl erősen nyomta le.
 - A gázkart nyomja lassan lefele, a helikopter lassan és óvatosan fog landolni.
- **A távirányítás nem működik.**
 1. A távirányítás ki van kapcsolva
 - Kapcsolja be a távirányítást.
 2. Az elemeket nem megfelelően helyezte be.
 - Az elemeket helyezze be az ábrán feltüntetett módon.

SLO - Možne težave

- **Helikopter se ne odzove.**
 1. Ni napajanja
 - Preverite povezavo med akumulatorjem in helikopterjem.
 2. Sprejemnik ne prejme nobenega signala.
 - Preverite, ali sta oddajnik in sprejemnik povezana.
 3. Akumulator helikopterja ali baterija v oddajniku je prazna.
 - Polnjenje baterije. Zamenjajte baterije.
- **Motor ne deluje**
 1. Motor je pregret.
 - Pustite, da se motor ohladi.
 2. Povezava med motorjem in helikopterjem je prekinjena.
 - Preverite povezave in jih ponovno spojite, če je potrebno
 3. Motor je pokvarjen.
 - Zamenjajte motor.
- **Helikopterja ni mogoče nadzorovati.**
 1. Helikopter je poškodovan.
 - Preverite možne poškodbe
 2. Polet se izvaja ob premočnem vetru.
 - Ne leteti, ko je močan veter. Model ni primeren za to.
- **Helikopter se ne dvigne.**
 1. Lopatice rotorja imajo premajhno hitrost.
 - Potisnite ročico pedala za plin do konca.
- **Helikopter pristane premočno.**
 1. Baterija ni popolnoma napolnjena.
 - Polnjenje baterije.
 2. Krmilna ročica je bila prehitro in premočno potisnjena navzdol.
 - Premaknite ročico za plin počasi navzdol. Helikopter bo pristal počasi in nežno.
- **Daljinski upravljalnik ne deluje.**
 1. Daljinski upravljalnik ni vklopljen
 - Vklpite daljinski upravljalnik.
 2. Baterije so vstavljene napačno.
 - Baterije vstavite v predalček za baterije, kot je prikazano na sliki.



AT | CH - Ersatzteile

Art.-Nr.	Bezeichnung
412335	Rotorblätter oben / unten, VE 4 Stück
412336	Kabinenhaube
412337	Koppelstange, VE 2 Stück
412338	Heckrotorblatt
412339	Heckausleger komplett
412340	Akku Lipo 3,7V 180mAh 0,67Wh

CH - Pezzi di ricambio

Cod.	Definizione
41 2335	Pale rotore superiore / inferiore, 4 pezzi
41 2336	Cabina
41 2337	Accoppiamento, 2 pezzi
41 2338	Rotore di coda
41 2339	Tubo di coda completo
41 2340	Batteria Lipo 3,7V 180mAh 0,67Wh

SLO - Rezervni deli

Artikel št.	Vrsta artikla
41 2335	Lopatica rotorja - zgornja + spodnja., 4 kosi
41 2336	Pokrov kabine
41 2337	Sklopni drog, 2 kosa
41 2338	Lopatica zadnjega rotorja
41 2339	Zadnja roka, komplet
41 2340	Baterija Lipo 3,7V 180mAh 0,67Wh

CH - Pièces de rechanges

Réf.	Désignation
41 2335	Pales de rotor en haut / en bas, 4 pcs
41 2336	Verrière
41 2337	Accouplement , 2 pcs
41 2338	Rotor de queue
41 2339	Poutre de queue complet
41 2340	Accu Lipo 3,7V 180mAh 0,67Wh

HU - Alkatrészek

Cikkszám	Jelölés
41 2335	Rotor lapát - felső + alsó, 4 db
41 2336	Kabin fedele
41 2337	Tengelykapcsoló rúd, 2 db
41 2338	Rotor lapát - hátsó
41 2339	Farok cső
41 2340	Baterija Lipo 3,7V 180mAh 0,67Wh

Sicherheitshinweise

- **Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.**
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Der Benutzer ist im vollen Umfang für den richtigen Umgang mit dem Modell verantwortlich.
- **Achtung:**
Gefahr von Augenverletzungen! Halten Sie einen **Sicherheitsabstand** von 1 - 2 Meter um sich oder andere vor Verletzungen zu schützen.
- Jegliche Manipulation an der Struktur des Modells ist nicht erlaubt und führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistung.
- Fliegen Sie in keiner Umgebung mit mehr als +45°C und weniger als 10°C.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung aus.
- Achten Sie darauf, dass manche Teile am Modell heiß werden können.

Betrieb

- **Achtung!** In einigen Ländern ist es vorgeschrieben für den (Indoor-) Betrieb eines Modells eine spezielle **Modellhalterhaftpflichtversicherung** abzuschließen. Informationen hierzu bekommen Sie bei den Modellsportverbänden oder bei einer Versicherung.
- Benutzen Sie das Fluggerät **niemals** in der Nähe von Flughäfen, Bahnanlagen oder Straßen. Halten Sie immer ausreichend Abstand von den gefahrenträchtigen und besonders geschützten Bereichen.
- Betreiben Sie Ihr Modell nicht in der Nähe von Funkstationen, Hochspannungsleitungen, Transformatorkästen oder ähnlichem! Diese Einrichtungen können Funkstörungen verursachen!
- Um Unfälle zu vermeiden, fliegen Sie das Modell nie in der Nähe von Personen, Tieren oder sonstigen Hindernissen. Hände, Haare und lose Kleidung vom Rotor entfernt halten. Nicht in die Rotoren greifen!
- Setzen Sie Outdoor-Modelle nur bei gutem Wetter ein. Bei Regen, Sturm oder gar Gewitter dürfen Sie diese Modelle nicht betreiben.
- Suchen Sie ein Fluggelände, das den gesetzlichen Voraussetzungen entspricht und frei von Hindernissen wie Bäumen, Häusern usw. ist.
- Aus Gründen der Sicherheit und um zufriedenstellende Flugergebnisse zu erzielen, ist auf einen ausreichend großen freien Raum (ca. 6 x 5 x 2,5 m) zu achten. Dabei muss der Raum frei von Hindernissen (Lampen, losen Gegenständen, etc.) sein. Außerdem sollte kein Luftzug vorhanden sein.
- Das Modell nicht aus großen Höhen fallen oder abstürzen lassen. Dies kann die Flugeigenschaften und die Lebenszeit des Modells beeinträchtigen.

Akkusicherheitshinweise

Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Polymer-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle.
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen.
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitzeeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im voll geladenen Zustand lagern! Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.
- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).

Consignes de sécurité

- **Veuillez lire attentivement et entièrement la notice complètes et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!**
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou reçu des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisateur prend la responsabilité entière du correct maniement du modèle.
- **Attention:**
Risque de blessures à l'oeil! Distance de sécurité d'au moins 1 à 2 mètres à eux-mêmes ou d'autres protègent contre les blessures.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne volez pas si l'air ambiant fait plus de +45°C ou moins de 10°C.
- N'exposez jamais votre modèle directement dans les rayons du soleil, ne l'utilisez pas par temps avec humidité relative élevée ou dans un endroit plein de poussière.
- Attention, certaines pièces de votre modèle peuvent chauffer.

Mise en marche

- **Attention!** Dans quelques pays il est nécessaire de souscrire à une assurance spéciale si vous souhaitez utiliser des modèles réduits. Pour avoir plus d'informations à ce sujet, veuillez vous adresser au club de modèles réduits le plus proche ou un organisme d'assurance.
- N'utilisez **jamais** votre modèle volant dans les environs d'un aérodrôme ou aéroport, installations de chemins de fer ou de routes. Gardez toujours une distance suffisante par rapport au zones de dangers ou protégées.
- N'utilisez jamais votre modèle dans les environs de stations d'émissions, lignes à haute tensions, **transformateurs** ou équi valent! Ces installations peuvent provoquer des perturbations et entraîner la perte du contrôle de votre modèle ou même du modèle lui-même!
- Aucune personne, aucun animal ou autre obstacle ne doivent se trouver dans l'espace de fonctionnement de modèle. Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations, pas la main dans les rotors.
- N'utilisez votre modèle outdoor que par temps ensoleillé. Surtout pas s'il pleut, s'il y a beaucoup de vent ou lors d'un orage.
- Choisissez un terrain répondant aux exigences des textes de lois en vigueur pour faire évoluer votre modèle et libre de tout obstacle comme par exemple arbres ou maisons etc.
- Pour des raisons de sécurité et afin de profiter pleinement du plaisir en vol, veillez à toujours utiliser votre modèle dans un endroit ayant suffisamment de place (~ 6 x 5 x 2,5 m) pour évoluer. Pour cela il est conseillé d'avoir le moins d'obstacles possibles (lampes, bibelots,...) pouvant être fatal pour votre modèle. Uniquement utiliser à l'intérieur, à l'abri des courants d'air.
- Ne pas laisser tomber le modèle de hauteurs élevées; ceci pourrait limiter les qualité de vol et la durée de vie du modèle.

Consignes de sécurité de la accu

De part leur énorme densité énergétique (jusqu'à 150Wh/Kg), les éléments Lithium ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin accu! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments Lithium.

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- Surcharge, des courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments.
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments **endommagés** avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégé les accus d'une température au-dessus de 65°C et éloignez ceux-ci de corps chauffants (par ex.: pots d'échappements).
- Chargez les accus avant stockage (par ex.: en hivers). Ceux-ci ne doivent pas être ni dans un état déchargé ni pleinement chargé.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux et peau.
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements touchés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

Si les éléments venaient à surchauffer, gonfler ou prendre feu, il ne surtout plus les toucher. Tenez-vous à bonne distance de celles-ci et cherchez un extincteur adapté (Pas l'eau (risque d'explosion), ainsi le sable sec, extincteur, l'eau salée).

Istruzioni per la sicurezza

- **Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.**
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giocano con l'apparecchio.
- L'utente è responsabile in pieno per il corretto utilizzo del modello.
- **Attenzione:**
Rischio di lesioni agli occhi! Distanza di sicurezza di 1 - 2 metri per sé o per altri protezione contro eventuali lesioni. Vola il modello mai in prossimità di persone.
- Ogni modifica alle parti di un kit ne annulleranno la garanzia.
- Non volate con temperature superiori a 45°C e meno di 10°C.
- Non usate il modello direttamente ai raggi solari, ambienti troppo umidi, polverosi o troppo soleggiati.
- Assicurarsi che alcune parti del modello possono essere caldi.

Funzionamento

- **Attenzione!** In molti Paesi l'impiego di modelli radiocomandati richiede una assicurazione obbligatoria. Informatevi perciò presso il vostro assicuratore o presso il vostro negoziante di fiducia.
- **Non** utilizzare mai l'unità di volo nelle vicinanze di aeroporti, ferrovie o stazioni ferroviarie e strade. Mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata dalle zone potenzialmente pericolose o di alta protezione.
- Non usate il modello nelle vicinanze di stazione radio, linea di alta tensione, casse di trasformazione oppure simile. Queste installazioni causano disturbi frequenza che portano alla perdita del controllo fino alla perdita del modello!
- Nel luogo di funzionamento non devono essere presenti persone o animali né ostacoli di alcun tipo. Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane dalle pale in rotazione, non toccare i rotori.
- Evitate di volare con vento forte, pioggia o temporale.
- Volate sempre in aree libere legalmente autorizzate, lontane da case, alberi e/o altri ostacoli.
- Fate volare il vostro modello lontano da ostacoli ed in uno spazio (~ 6 x 5 x 2,5 m) abbastanza grande da evitare che il modello possa scontrarsi con ostacoli che lo danneggerebbero. Utilizzare esclusivamente in ambiente interno privo di correnti d'aria.
- Non lasciate che il modello precipita di una grande altezza. Questo può influenzare le caratteristiche di volo e la durata del modello.

Sicurezza della batteria

Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Litio non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull'impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropriato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
- I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
- Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
- Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
- Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Possono causare danni alle apparecchiature
- Non cortocircuitate e verificate sempre che la polarità sia corretta.
- Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
- Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. Non conservatele mai a pieno carico. Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.
- Il liquido contenuto nelle batterie è dannoso per la pelle e per gli occhi.
- In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico
- In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano

In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuoco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantene una distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnarla con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).

HU

Biztonsági utasítások

- **A modell elindítása előtt kérjük, figyelemmel olvassa el az egész használati utasítást és a biztonságra vonatkozó információkat.**
- A készülék csak felügyelet mellett használható olyan személyek által (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent szellemi illetve fizikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal illetve tudással a készülék használatára vonatkozóan. A modell üzemeltetése teljes mértékben az üzemeltető kockázatára történik.
- **Figyelem:**
Szemsérülés veszélye! Mindig tartsa be az 1-2 méter biztonsági távolságot, hogy saját magát és másokat sérülések előtt megvédje.
- A modell szerkezetének bármilyen módosítása tilos és garanciavesztéssel jár.
- A modell +45°C feletti és 10°C alatti környezeti hőmérsékletben használata tilos.
- A modellt ne tegyék ki közvetlen napsugár, jelentős nedvesség és por hatására.
- A modell egyes részei melegekedhetnek.

Üzemeltetés:

- **Figyelem!** Egyes országokban (modell beltéri használatára) előírt, hogy a modell felhasználója speciális **felelősségbiztosítással** rendelkezzen. Ezzel kapcsolatos további információkat a helyi sportegyesületeknél és biztosítóknál lehet szerezni.
- A repülő szerkezeteket **sose** használja repülőterek, vasút vagy utcák közelében. Mindig tartsa be a veszélyzónáktól vagy kiemelten védett területektől a megfelelő távolságot.
- Ne használja a modellt rádióadók, nagyfeszültségű vezetékek és transzformátorok, stb. közelében! A felsorolt berendezések interferenciákat okozhatnak!
- Baleset elkerülése érdekében a modellt **sose** irányítsa más személyekre, állatokra vagy tárgyakra. Kezét, haját és az öltözete szabadon lengő részeit a rotortól tartsa távol. A rotorhoz ne nyúljon!
- A külső használatra rendeltetett modellt kizárólag jó időjárási körülmények mellett használja. Esőben és viharban a modell használata tilos.
- A törvény előírásainak megfelelő, fa, ház, stb. akadályoktól mentes területeken lehet a modellt használni.
- Biztonsági okok miatt és a repülés megfelelő eredménye érdekében megfelelő felületű szabadteret kell biztosítani (ok. 6 x 5 x 2,5 m). Emellett a területnek akadálymentesnek kell lennie (lámpák, szabadon elhelyezett tárgyak, stb.) Huzatos helyen ne használja.
- Akadályozza meg a modell jelentős **magasságból** való lezuhanását. Ez befolyásolhatja a repülés minőségét és a modell élettartamát.

Akkumulátorra vonatkozó óvintézkedések

A jelentős energiasűrűsége való tekintettel (150 Wh/kg-ig) a cellák veszélyesek lehetnek és nagy gondosságot igényelnek! A JAMARA cég a lítium-polimer cellák nem megfelelő kezeléséből eredő károkért felelősséget nem vállal.

- Az akkumulátor nem megfelelő használata tűzveszélyt vagy marásveszélyt okozhat.
- A túltöltés, áram túl magas értéke vagy túlzott lemerülés a cellákat rongálja.
- Mechanikai terheléstől védjük (zúzás, préselés, hajlítás, fúrás).
- Semmi esetben sem nyissuk meg vagy vágjuk szét az akkumulátort, tűzbe ne dobjuk és gyermekektől tartsuk távol.
- A hibás vagy szivárgó akkumulátorok esetén legyünk nagyon óvatosak. Megsérülhetünk vagy a berendezés meghibásodhat.
- Az akkumulátorokat rövidre zární tilos és, mindig ügyeljünk a megfelelő polarításra.
- Az akkumulátort 65°C-ot meghaladó hőmérsékletől védjük, és forró alkatrészekről távol szereljük fel (pl. kipufogás).
- Tárolás előtt (pl. tél előtt) töltsük fel az akkumulátort – ne tegyük el lemerülten és teljesen feltöltött állapotban! Hosszabb tárolás esetén időszakonként ellenőrizzük a feltöltöttségét.
- A cellák tartalma bőrre és szemre káros.
- Bőrre jutása esetén mossuk le bő vízzel és vegyük le a nedves ruhát.
- Szembejutása esetén öblítsük ki bő vízzel és forduljunk orvoshoz.

Túlmelegedett, felduzzadt füstölő vagy égő akkumulátorhoz ne nyúlunk.

Tartsuk be a biztonságos távolságot és készítsük elő a megfelelő oltószert (víz nem lehet – robbanás veszélye, jól kiszáritott homok, oltókészülékek, tűzoltásra szolgáló takaró, söldat).

Varnost

- **Pred zagonom modela pozorno preberite celotna navodila za uporabo in varnostne informacije.**
- Ta naprava ni namenjena za uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali ki nimajo izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma so prejeli navodila, kako uporabljati napravo. Uporabnik je v celoti odgovoren za pravilno uporabo modela.
- **Opozorilo:**
Nevarnost poškodb oči! Upoštevajte varno razdaljo 1 - 2 m za zaščito sebe in drugih oseb pred poškodbami.
- Prepovedane so manipulacije v konstrukciji modela, kar vodi k takojšnji izgubi garancije.
- V nobenem okolju se ne sme leteti pri temperaturi višji od + 45 ° C ali nižji kot 10°C.
- Ne izpostavljajte modela neposredni sončni svetlobi, visoki vlagi ali prahu.
- Upoštevajte, da so lahko nekateri deli modela vroči.

Uporaba:

- **Pozor!** V nekaterih državah je pri uporabi modela v zaprtih prostorih zahtevano posebno zavarovanje civilne odgovornosti imetnika modela. Informacije na tem področju so na voljo v športnem združenju modelarjev ali na zavarovalnici.
- **Nikoli** ne uporabljajte letelčnih naprav v bližini letališč, železnic in cest. Vedno imejte varno razdaljo od potencialno nevarnih in posebej zavarovanih območij.
- Svojega modela ne uporabljajte v bližini radijskih postaj, visokonapetostnih vodov, transformatorskih postaj in podobnega! Takšni objekti lahko povzročijo radijske motnje!
- Zaradi preprečevanja nesreč z modelom nikoli ne letite v bližini oseb, živali in drugih ovir! Z dlanmi, lasmi in ohlapnimi oblačili se ne približujte rotorju. Ne segajte v rotorje!
- Modele za rabo na prostem uporabljajte samo v dobrem vremenu. V dežju, nevihtah ali celo viharjih jih ne smete uporabljati.
- Poiščite površino za letenje, ki je skladna z zakonskimi zahtevami in je brez ovir, kot so dreve, hiše itd.
- Zaradi varnosti in za dosego zadovoljivih rezultatov pri letenju pazite na zadosten prostor (približno 6 x 5 x 2,5 m). Pri tem mora biti prostor brez ovir (luči, nepritrjeni predmeti itd.). Poleg tega ne sme biti prepaha.
- Modela ne pustite, da bi padel ali strmoglavil z velike višine. To lahko vpliva na lastnosti pri letenju in življenjsko dobo modela.

Preventivni varnostni ukrepi

Zaradi visoke energetske nevarnosti (do 150Wh/kg) celice niso nevarne, a zahtevajo posebno pozornost! Podjetje JAMARA z nadaljnim izključuje kakršne koli odgovornosti za nastale škode, ki nastanejo zaradi napačne uporabe litij-polimer celic.

- Pri nestrokovni uporabi akumulatorjev obstaja možnost izbruha požara ali nastanka razjedine.
- Prenapolnjevanje, previsok tok, ali popolno izpraznjenje lahko poškoduje celico.
- Napravo zaščitite pred **obremenjevanjem** (stiskanjem, pritiskanjem, upogibanjem, vrtenjem).
- Akumulatorjev nikakor ne odpirajte, ne narežite, ne vržite v ogenj in ne puščajte otrokom.
- Z okvarjenimi ali izčrpanimi akumulatorji ravnejte s posebno previdnostjo. Lahko povzročijo okvare ali škode naprave. Nikakor ne povzročajte nastanka kratkega stika in pazite na pravilno polarizacijo
- Akumulator ščitite pred visoko temperaturo (več od 65°C), montirati daleč od vročih elementov (npr. izpušne cevi).
- Akumulator napolnite pred shranjevanjem (npr. pozimi) – nikoli ne shranjujte popolnoma napolnjenega ali praznega!
- V kolikor je čas shranjevanja daljši, priložnostno nadzorujte stanje napolnjenja.
- Vsebine celice je škodljiva za kožo in oči.
- Po stiku s kožo izpirajte z obilo vode in odstranite ovlaženo obleko.
- Po stiku z očmi izpirajte z obilo vode in se posvetujte z zdravnikom.

V primeru, da se celice pregrejejo, napnejo, zažgajo, ali gorijo, se jih ne sme več dotikati. Upoštevajte varnostno razdaljo in pripravite primerna sredstva za gašenje (ne vodo, ker grozi z eksplozijo, posušen pesek, gasilni aparat, odejo za gašenje, slano vodo).



AT | CH

Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

HU

Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles az elhasznált elemeket az előírásoknak megfelelően eltávolítani (hulladék szelektív gyűjtése). Az elhasznált elemeket ingyenesen le lehet adni a boltban. Az elemek irritáló hatása, allergiákat okozó és rendkívül reakcióképes anyagokat tartalmaznak, ezért hulladékuknak az előírásoknak megfelelő szelektív gyűjtése és **újrahasznosítása** a környezetnek és Önök egészségének fontos. Amennyiben az elemek az áthúzott szemetesládá alatt Hg, Cd vagy Pb kémiai jellel ellátottak, ez azt jelenti, hogy több mint 0,0005% higanyt (Hg), több mint 0,002% kadmiumot (Cd) vagy több mint 0,004% ólomot tartalmaz.

SLO

Informacije o odstranjevanju

Baterij in akumulatorjev se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jih je treba odlagati ločeno. Uporabnik je dolžan rabljene baterije odlagati v skladu s predpisi (o ločenem odlaganju odpadkov). Po uporabi lahko baterije vrnete brezplačno v trgovino. Baterije vsebujejo snovi, ki dražijo, lahko povzročijo alergije in so zelo reaktivne, zaradi česar je njihovo ločeno odlaganje in njihova uporaba v skladu s predpisi zelo pomembna za okolje in zdravje. Če imajo baterije pod prečrtanim smetnjakom na kolesih kemijsko označbo Hg, Cd ali Pb, to pomeni, da vsebujejo več kot 0,0005% živega srebra (Hg), več kot 0,002% kadmija (Cd) ali več kot 0,004 % svineca.



AT | CH

Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sull'apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

HU

Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elektromos berendezéseket tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles – amennyiben ez lehetséges – az elemet kivenni és az elektromos berendezést a település hulladékgyűjtő-helyén leadni. Amennyiben a berendezésen személyes adatok szerepelnek, önállóan kell eltávolítani.

SLO

Informacije o odstranjevanju

Električnih naprav se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jih je treba odlagati ločeno. Uporabnik je dolžan – če je to mogoče – odstraniti baterije in odložiti električno napravo na mestu zbiranja odpadkov. Če so na napravi osebni podatki, jih morate odstraniti sami.